GK. - 1 - L. 4151/2.

Conseil d'Etat
Raad van State
- 1 -
1 MAI 1954
1
Coördinatie
Bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e Februari 1954 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de minimumwijdte der netmazen", heeft de 7e April 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 13 février 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la taille minimum des mailles des filets de pêche", a donné le 7 avril 1954 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er uitdrukkelijk toe, op 5 April 1954 in werking te stellen :

1° het koninklijk besluit van 30 December 1950 betreffende de minimumwijdte der netmazen voor de zeevisserij;

2° een aanbeveling waarbij de permanente commissie, ingesteld door de conventie van Londen van 5 April 1946, voor twee jaren een afwijking brengt aan bijlage I, § 1, van deze conventie.

In de inleiding verwijst het ontwerp echter naar een andere aanbeveling van de permanente commissie, die er toe strekt de conventie zelf op 5 April 1954 van kracht te doen worden. Het is klaarblijkelijk aan onachtzaamheid te wijten, wanneer de artikelen niet in de uitvoering van deze aanbeveling voorzien.

Kan ter zake van de rechtsgrond geen bezwaar tegen het ontwerp worden gemaakt voor zover het uitvoering geeft aan de aanbevelingen van de door de conventie van 5 April 1946 ingestelde permanente commissie, hetzelfde kan niet gezegd worden voor zover het ontwerp uitwerking wil geven aan het koninklijk besluit van 30 December 1950.

Door artikel 1 van dit koninklijk besluit worden in het koninklijk besluit van 5 September 1892, dat ter uitvoering van artikel 8 van de wet van 19 Augustus 1891 betreffende de zeevisserij in de territoriale wateren is genomen, bepalingen ingevoegd die zowel op de visserij in volle zee als op de visserij in de territoriale wateren betrekking hebben. De wet van 19 Augustus 1891 kent de Koning echter alleen bevoegdheid toe ter zake van zeevisserij in de territoriale wateren. De straffen welke

..../...

zij stelt, gelden alleen voor overtredingen van de bepalingen die de Koning ten aanzien van de visserij in deze wateren uitvaardigt. Zij kunnen niet van toepassing worden op overtredingen van andere bepalingen, zoals die van de conventie van 5 April 1946, betreffende de visserij in volle zee. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 December 1950 heeft dus geen rechtsgrond voor zover het toepassingsgebied er van buiten de territoriale wateren ligt.

Ook moet worden opgemerkt dat het koninklijk besluit van 30 December 1950, voor zover het de territoriale wateren betreft, als uitwerking heeft dat het de overtredingen van de conventie bestraft. De Koning kan op dergelijke overtredingen geen andere straffen stellen dan die, welke bij de wet van 19 Augustus 1891 zijn bepaald. Een gewone vergelijking tussen de artikelen 6 en 8 van deze wet en artikel 8 van het koninklijk besluit van 5 September 1892, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 14 April 1945, toont aan dat het koninklijk besluit andere en over het algemeen strengere straffen stelt dan de wet.

Daar de Regering tenslotte klaarblijkelijk voornemens is, de visserij in de territoriale wateren onder de toepassing te brengen van de regelen, die vastgesteld zijn in de conventie van 5 April 1946 betreffende de minimummaaswijdte van visnetten en de minimummaten van vis, is het nodig het koninklijk besluit van 5 September 1892 om te werken en te herzien, zowel om het aan de nieuwe toestand aan te passen als om het met de wet van 19 Augustus 1891 in overeenstemming te brenge

.../...

De Raad van State adviseert derhalve, de inhoud van het ontwerp te beperken tot het in uitvoering brengen van de aanbevelingen van de permanente commissie, en voor de omwerking van het koninklijk besluit van 5 September 1892 een afzonderlijk besluit op te maken. Bovendien moge hij de Regering er op wijzen, dat het van juridisch standpunt uit noodzakelijk is aan het Parlement een ontwerp van wet tot bestraffing van de overtredingen van de conventie van 5 April 1946 voor te leggen. Door het goedkeuren van zulk een ontwerp zal de Belgische wetgever een verbintenis nakomen, die hij heeft aangegaan wanneer hij artikel 11 van de conventie bekrachtigde, en zal hij dwingende bepalingen niet zonder sanctie laten.

Ten aanzien van de vorm merkt de Raad van State op, dat in de artikelen van het ontwerp dient tot uiting te komen, dat de Regering er zich toe beperkt uitvoering te geven aan de aanbevelingen van de permanente commissie. De Raad van State stelt de volgende tekst voor :

Koninklijk besluit betreffende het in uitvoering brengen van de internationale conventie voor de regeling van de maaswijdte van visnetten en van de minimummaten van vis, en de bijlagen, ondertekend te Londen de 5e April 1946 en goedgekeurd bij de wet van 27 Maart 1951.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de internationale conventie voor de regeling van de maaswijdte van visnetten en van de

.../...

minimummaten van vis, en de bijlagen, ondertekend te Londen de 5e April 1946 en goedgekeurd bij de wet van 27 Maart 1951, namelijk op artikel 12 (10) van dit verdrag;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De volgende aanbevelingen, welke tijdens de van 4 tot 9 Mei 1953 en van 3 tot 6 November 1953 te Londen gehouden bijeenkomsten eenparig zijn aangenomen door de permanente commissie ingesteld bij artikel 12 van de door de wet van 27 Maart 1951 goedgekeurde internationale conventie van 5 April 1946, zullen uitwerking hebben.

Dientengevolge :

1° treden de internationale conventie voor de regeling van de maaswijdte van visnetten en van de minimummaten van vis, en de bijlagen, ondertekend te Londen de 5e April 1946 en goedgekeurd bij de wet van 27 Maart 1951, in werking op 5 April 1954;

2° wordt vanaf 5 April 1954 en tot 5 April 1956, de minimummaaswijdte der netten, die in de bijlage I (1) van de in artikel 1 genoemde conventie op 80 mm is bepaald, tot 75 mm verminderd.

.../...

Artikel 2.-

Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landbouw,

De Minister van Verkeerswezen,

Le projet tend expressément à mettre en vigueur au 5 avril 1954 :

1° l'arrêté royal du 30 décembre 1950 relatif à la taille minimum des mailles des filets pour la pêche maritime;

2° une recommandation par laquelle le comité permanent institué par la convention de Londres du 5 avril 1946 apporte, pendant deux ans, une dérogation à l'annexe I, § 1er, de cette convention.

Le projet vise toutefois dans son préambule une autre recommandation du comité permanent tendant à mettre en vigueur la convention elle-même au 5 avril 1954. C'est par un oubli manifeste qu'il n'assure pas, dans son dispositif, l'exécution de cette recommandation.

Si, dans la mesure où il met à exécution les recommandations du comité permanent institué par la convention du 5 avril 1946, le projet ne soulève pas d'objection quant à son fondement légal, il n'en est pas de même dans la mesure où il entend faire sortir ses effets à l'arrêté royal du 30 décembre 1950.

L'article 1er de cet arrêté royal insère dans l'arrêté royal du 5 septembre 1892, lequel a été pris en exécution de l'article 8 de la loi du 19 août 1891 relative à la pêche maritime dans les eaux territoriales, des dispositions qui concernent tant la pêche en haute mer que la pêche dans les eaux territoriales. Or, la loi du 19 août 1891 n'attribue de pouvoirs au Roi qu'en ce qui concerne la pêche maritime

.../...

dans les eaux territoriales. Les peines qu'elle prévoit ne concernent que les infractions aux dispositions arrêtées par le Roi pour la pêche en ces eaux. Elles ne peuvent être étendues aux infractions à d'autres dispositions, telles que celles de la convention du 5 avril 1946, relatives à la pêche en haute mer. L'article 1er de l'arrêté royal du 30 décembre 1950 est ainsi dénué de fondement légal en ce que son champ d'application excède les eaux territoriales.

Il échet d'observer également que, dans la mesure où il concerne les eaux territoriales, l'arrêté royal du 30 décembre 1950 a pour effet de réprimer les infractions à la convention. Le Roi ne peut prévoit pour ces infractions de peines autres que celles qui sont prévues par la loi du 19 août 1891. Or, il appert d'une simple comparaison des articles 6 et 8 de cette loi et de l'article 8 de l'arrêté royal du 5 septembre 1892, modifié par l'arrêté du Régent du 14 avril 1945, que l'arrêté royal porte des peines différentes et en général plus sévères que la loi.

Enfin, comme le Gouvernement a manifestement l'intention de rendre applicables à la pêche dans les eaux territoriales les règles arrêtées par la convention du 5 avril 1946 concernant la taille minimum des filets et les dimensions minima des poissons , il s'impose de refondre et de reviser l'arrêté royal du 5 septembre 1892 tant en vue de l'adapter à la situation nouvelle que d'assurer sa conformité à la loi du 19 août 1891.

.../...

Le Conseil d'Etat est en conséquence d'avis qu'il y a lieu de limiter le projet à la mise à exécution des recommandations du comité permanent, et de faire de la refonte de l'arrêté royal du 5 septembre 1892 un arrêté distinct. Il attire,en outre, l'attention du Gouvernement sur la nécessité , du point de vue juridique, de soumettre au Parlement un projet de loi réprimant les infractions à la convention du 5 avril 1946. En votant un tel projet, le législateur belge exécutera un engagement qu'il a contracté en ratifiant l'article 11 de la convention. Il ne laissera pas des dispositions impératives sans sanction.

Quant à la forme du projet, il importerait de faire ressortir dans le dispositif que le Gouvernement se borne à mettre à exécution les recommandations du comité permanent. Le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

Arrêté royal relatif à la mise à exécution de la convention internationale pour la réglementation du maillage des filets de pêche et des tailles limites des poissons, et des annexes, signées à Londres le 5 avril 1946 et approuvées par la loi du 27 mars 1951.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la convention internationale pour la réglementation du maillage des filets de pêche et des tailles limites des poissons, et les annexes,

.../...

signées à Londres le 5 avril 1946, approuvées par la loi du 27 mars 1951, et notamment l'article 12 (10) de cette convention;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les recommandations suivantes, adoptées à l'unanimité au cours des réunions tenues à Londres du 4 au 9 mai 1953 et du 3 au 6 novembre 1953, par le comité permanent institué par l'article 12 de la convention internationale du 5 avril 1946 approuvée par la loi du 27 mars 1951, sortiront leurs effets:

En conséquence :

1° la convention internationale pour la réglementation du maillage des filets de pêche et des tailles limites des poissons, et les annexes, signées à Londres le 5 avril 1946 et approuvées par la loi du 27 mars 1951, entrent en vigueur le 5 avril 1954;

2° à partir du 5 avril 1954 et jusqu'au 5 avril 1956, la taille minimum des mailles des filets, fixée

.../...

à 80 mm par l'annexe I (1) de la convention internationale visée à l'article 1er, est ramenée à 75 mm.

Article 2.-

Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,

Le Ministre des Communications,

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	J. VAUTHIER, L. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Landbouw.
tre de l'Agriculture.

De 1954. Le 1954.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.